English

Română

Magyar

ELECTRO MUREŞ

EM 1005

EM 1006

EM 1007

# OPERATING INSTRUCTIONS
# INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

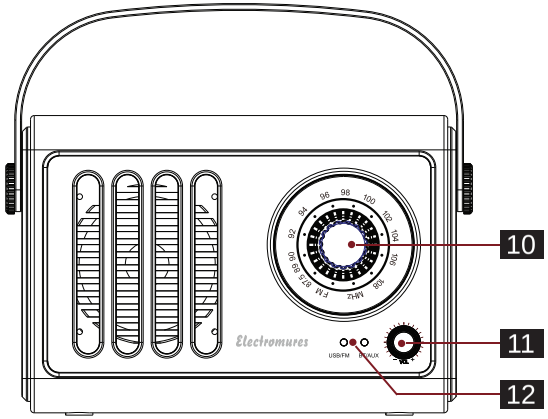
RETRO RADIO WITH BLUETOOTH SPEAKER / RADIO RETRO CU DIFUZOR BLUETOOTH / RETRO RÁDIÓ BLUETOOTH HANGSZÓRÓVAL
MODELS/MODELE/MODELLEK: **EM 1005 / EM 1006 / EM 1007**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

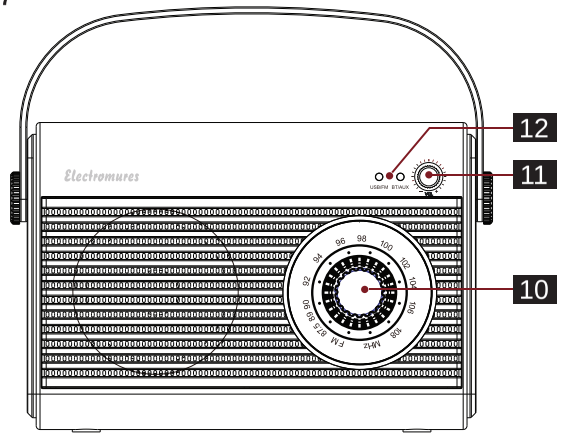
CE

Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureş
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro

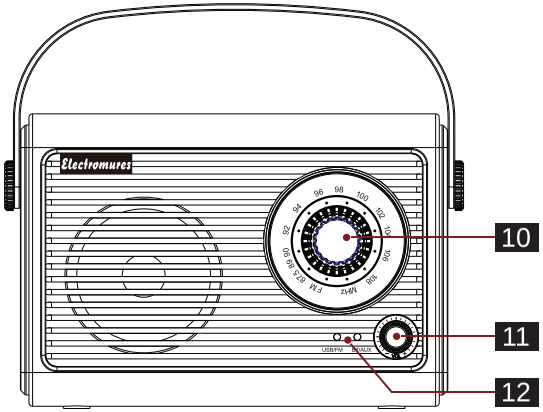
EM 1006

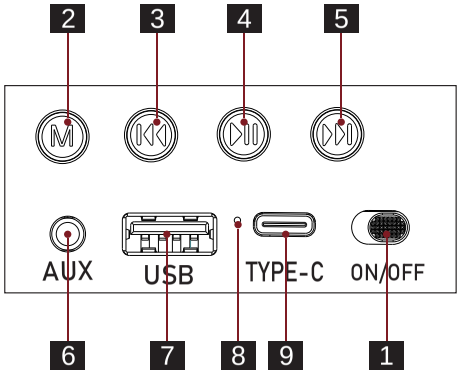



EM 1007




EM 1005



Congratulations on purchasing this ELECTROMUREȘ product and we hope you enjoy the relaunch of a Romanian brand with a history that dates back to 1949. This product was designed based on the latest technical knowledge and manufactured using the most reliable and modern electrical/ electronic components. Before putting the device into operation, please take a few minutes to read the following instructions for use.
Thank you!

Please read these operating instructions carefully before using the device!

**Never expose the device to outdoor conditions!**

## 1. GENERAL INFORMATION AND SAFETY PRECAUTIONS

**ATTENTION!**

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK!

• Before using the device, carefully read the instructions for use and warnings. Do not lose the user manual.
• To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. Do not use the device outdoors or in damp places. Never expose the device to outdoor conditions (rain, snow, sun, etc.). The unit should not be exposed to dripping or splashing liquids. Do not place objects containing liquids on the device.
• To avoid electric shocks, never try to repair or open the unit yourself! In the event of a malfunction, send the device to a qualified repair center (an authorized Electromureș center) or to the importer of this device.
• Always place the device on a flat and stable surface.
• Do not place the device near heat sources or in places where it will be exposed to direct sunlight. Do not place the device near flammable or explosive materials.
• Do not insert objects into the unit or into the (open) area where the speaker is located! Do not hit or knock the device!
• Use the device only with the accessories recommended by the manufacturer.
• Children under 3 years of age should be kept away from this device when not supervised by an adult.
• This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received training in the safe use of the product and if they understand the potential dangers. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance performed by the user should not be performed by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Children under the age of 8 must be kept away from the device and its power source.
• Use the device according to its intended purpose. Do not use the device for other purposes as it may be dangerous.
• The manufacturer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device.

## 2. LOCATION OF CONTROL (Page 2)

1 - ON/OFF switch;
2 - Operation mode change button;
3 - press to replay the previous track;
4 - press to play/pause;
5 - press to skip to the next track;
6 - AUX in socket;
7 - USB plug;
8 - Charging indicator;
9 - DC 5V Type-C charging port;
10 - FM radio station knob;
11 - Volume botton;
12 - Mode indicator light.

## 3. USE OF THE DEVICE

Place the device on a flat surface, away from direct sources such as: sunlight, excessive heat from heating or cooking appliances, moisture, rain or sand.

**Battery**

When using for the first time, fully charge the device's battery.
Connect the supplied charging cable (USB-A to USB-C) to a suitable DC 5V charger (not supplied with the device) and the other end to the USB Type C charging port on the back of the device. The cable can be connected to any device that allows USB charging (portable battery, laptop, etc.). The LED on the back turns red when the unit is charging.
Charge the battery for about 3-4 hours. Charging is complete when the charging indicator (red) on the back turns off. Do not leave it charged for more than 4 hours!
***Note:*** *If the device will not be used for a long time, please leave the battery fully charged, otherwise it will be damaged.*

**Starting the device**

Turn on the device by switching the ON/OFF switch on the back to the ON position.
When the device is turned on, it will default to Bluetooth operation mode (a short sound will be heard and then 2 beeps).
If there is already a USB memory inserted in the USB port when the device is turned on, it will automatically start reading the USB memory. If a USB stick (memory) is inserted while the device is operating, the device automatically starts reading it. If the USB memory stick is removed, the device automatically returns to Bluetooth operating mode. If a 3.5 mm mini-jack is inserted into the AUX audio input, the device automatically switches to AUX operation mode. If the 3.5mm mini-jack cable is removed, the device automatically enters Bluetooth operation mode.
***Note:*** *After power on, if no operation is performed for 10 minutes, a sound will be heard and the machine will automatically enter standby mode (even if the switch on the back is in the ON position). The device is reactivated by pressing any button on the back of the device.*

*Use the volume button to adjust the desired sound level. This volume can also be adjusted from the music source, in the case of AUX or BT (Bluetooth) operating mode.*
***Note:*** *Reduce the volume level if the speaker starts to distort, if the operating mode is AUX or BT and you have set the source volume too high. You can also turn down the volume from the music source as well (in case these distortions occur).*

**Using the FM radio**
Lift and extend the device's telescopic swivel antenna.
Short press M (operating mode) button to choose FM radio mode (2 beeps will be heard). The corresponding (FM) indicator light will light up and you can select the desired radio station by gently and slowly turning the rotary knob for frequency tuning. To improve reception, fully extend the telescopic antenna. Reduce the length of the antenna if the signal is too strong. Tilt and rotate the antenna to find the best reception position. Place the device close to the glass areas in the rooms. Move the device to find areas with better FM signal.

**Bluetooth**
Through the Bluetooth operating mode, data transfer (music) is carried out by wirelessly connecting the device to compatible devices (smartphone, tablet, MP3 player, laptop, etc.). The maximum operating range of the data transmission operation is 10 meters. Obstacles such as walls as well as other electronic devices could prevent data transmission. Short press the M button to bring the device into Bluetooth mode. The corresponding indicator light turns on and flashes rapidly, waiting for the connection to be made.
Activate the Bluetooth function on your mobile device (smartphone, tablet, laptop, music player, etc.) and search for the name "EM1005" (or "EM1006" / "EM1007", depending on the model of your device). Pair the two devices.
When the devices are paired, a longer beep will be heard. When disconnecting, a shorter signal will be heard.
Once the connection is successful, the blue BT LED will light up steadily. When you are playing music from your mobile device, the blue LED will flash (blink slowly).
With buttons 3-5 on the back you can control files connected via bluetooth (play/pause, next/previous track).
***Note:*** *If a previously connected device comes within range of the unit, the unit will connect to this device automatically.*
***Note:*** *If the phone rings (while you have the phone connected to the device and music is playing), the ringing sound will be heard in the speaker of the device, but when the call is answered, the conversation will be through the phone only. When the conversation ends, the device will automatically resume playing the song from the place where was interrupted.*

**USB port**
The device will automatically switch to playback mode if you insert a USB memory stick. Use the back buttons to play/pause, skip to the next or previous track.

If it is switched to another operating mode of the device and it is desired to return to reading from the USB memory, briefly press the button M (operating mode), two beeps are heard and wait until the corresponding LED (USB) lights up and blinks slowly. Press until the corresponding LED (USB) lights up and flashes slowly.
***Note:*** *The USB stick must be FAT formatted to be readable.*
*The device reads and plays MP3, WAV, WMA and FLAC music files. The device supports USB memory sticks with a maximum capacity of 128 Gb.*
***Note:*** *If there is already a USB stick inserted into the USB port when the device is turned on, it will automatically start reading the USB stick. If a USB stick (memory) is inserted while the device is operating, the device automatically starts reading it. If the USB memory stick is removed, the device automatically returns to Bluetooth operating mode.*

**AUX**
Through the AUX operating mode, the device can be used as an external amplifier for any audio source that has a 3.5 mm mini-jack port (smartphone, tablet, music player, etc.). Connect a 3.5 mini-jack cable to the AUX audio input and the music source (this cable is not supplied with this device). 2 beeps will be heard and the corresponding indicator light (AUX) will light up and flash slowly. At this point playback from the music source can be started.
In case you have switched to another operation mode and want to return to AUX, short press the M (operation mode) button to choose AUX mode (2 beeps will be heard) and the corresponding indicator light (AUX) will light up and will flash slowly.
***Note:*** *If a 3.5 mm mini-jack is inserted into the AUX audio input while the device is operating (in any mode), the device automatically switches to AUX operation mode. If the 3.5mm mini-jack cable is removed, the device automatically enters Bluetooth operation mode.*

## 4. MAINTENANCE AND CLEANING

The device only requires normal external cleaning.
Strong cleaning agents such as benzene, thinner or similar may damage the surface of the device. Do not clean the device with gasoline, thinner, dust and abrasive solutions, abrasive sponges, etc.
For cleaning, use a soft dry cloth or slightly moistened with warm water and then let the device dry.
Do not immerse the unit in water!

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: **EM 1005 / EM 1006 / EM 1007**
3.5 mm mini jack port (AUX).
USB port that allows playback of MP3, WMA, WAV and FLAC files from USB stick.
FM radio frequency: 87.5-108 MHz.
Bluetooth version: 5.3 (nominal frequency: 2.4Ghz).
Bluetooth transmission distance: maximum 10 m.
Speaker: 3" (7.6 cm), 5W (3 W amplifier).
Nominal voltage: 5V.
Battery: 3.7V, 1500mAh (battery type 18650).
Signal/noise ratio ≥ 65dB.
Box Contents: 1x Retro Radio, 1x USB-A to USB-C Charging Cable, 1x User Manual, 1x Warranty Certificate.

**GUARANTEE**
The warranty period is 2 years from the date of purchase.
***NOTE:*** *The warranty does not extend to the consumables that accompany the main product such as the battery or rechargeable battery, unless it is not compliant when the product is first unpacked/used. For the battery/rechargeable battery, the warranty period is 1 month.*
The warranty validity conditions are mentioned in the product's warranty certificate.

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ELECTROMUREȘ și sperăm să vă bucure relansarea unui brand românesc cu un istoric ce începe încă din anul 1949. Acest produs a fost conceput pe baza cunoştinţelor tehnice cele mai noi şi s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/ electronice cele mai fiabile şi moderne. Înainte de a pune aparatul în funcţiune, vă rugăm să vă acordaţi câteva minute ca să citiţi instrucţiunile de utilizare care urmează.
Vă mulţumim!

Vă rugăm citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!

**Nu expuneți aparatul niciodată la condiții exterioare!**

## 1. INFORMAȚII GENERALE şi MĂSURI DE PRECAUŢIE

**ATENŢIE !**
ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

• Înainte de a folosi aparatul, citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi atenţionările. Nu pierdeţi manualul de utilizare.
• Pentru a preveni pericolul de incendiu sau șoc, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală. Nu utilizaţi aparatul în afara încăperilor sau în locuri umede. Nu expuneți aparatul niciodată la condiții exterioare (ploaie, ninsoare, soare, etc.). Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire cu lichide. Nu așezați obiecte conținând lichide pe aparat.
• Pentru a evita șocurile electrice, nu încercați niciodată să reparați sau să deschideți singur carcasa aparatului! În cazul unei defecțiuni, trimiteți aparatul la un centru de reparații calificat (un centru autorizat Electromureș) sau la importatorul acestui aparat.
• Amplasați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
• Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură sau în locuri unde va fi expus la lumina directă a soarelui. Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile sau explozibile.
• Nu introduceți obiecte în aparat sau în zona (deschisă) unde se află difuzorul! Nu loviți sau trântiți aparatul!
• Utilizați aparatul doar cu accesoriile recomandate de producător.
• Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți departe de acest aparat atunci când nu sunt supravegheați de un adult.
• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuți departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.
• Folosiţi aparatul conform destinaţiei sale. Nu folosiţi aparatul în alte scopuri deoarece poate fi periculos. Acest dispozitiv este conceput pentru uz casnic (nu pentru uz profesional).
• Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

## 2. PREZENTARE (Pagina 2 - consultați pozele pentru a vă referi la modelul Dvs.)

1 - Comutator ON/OFF (pornire/oprire);
2 - Buton alegere mod de operare (BT/FM/AUX/USB);
3 - ⏮ apăsaţi pentru a reda piesa anterioară;
4 - ⏯ apăsați pentru redare/pauză;
5 - ⏭ apăsați pentru a trece la piesa următoare;
6 - Intrare (port) mini jack de 3,5 mm (AUX);
7 - Port USB (pentru conectare memorii USB);
8 - Indicator de încărcare;
9 - Port de încărcare DC 5V (USB Type-C);
10 - Buton rotativ reglaj frecvență FM;
11 - Buton volum;
12 - Indicator luminos mod operare.

## 3. UTILIZAREA APARATULUI

Așezați aparatul pe o suprafață plană, departe de surse directe ca: lumina soarelui, căldură excesivă cauzată de aparate de încălzire sau gătit, umiditate, ploaie sau nisip.

**Baterie**

La prima utilizare efectuați o încărcare completă a bateriei aparatului.
Conectați cablul de încărcare furnizat (USB-A la USB-C) la un încărcător corespunzător DC 5V (acesta nu vine livrat împreună cu aparatul) și capătul celălalt la portul de încărcare USB tip C din spatele aparatului. Cablul se poate lega la orice dispozitiv care permite încărcarea prin USB (baterie portabilă, laptop, etc.). LED-ul de pe spate se aprinde în roșu când unitatea se încarcă.
Încărcați bateria timp de aproximativ 3-4 ore. Încărcarea este finalizată atunci când indicatorul de încărcare (roșu) din spate se stinge. A nu se lăsa la încărcat mai mult de 4 ore!
***Notă:*** *Daca aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să lasați bateria complet încărcată, altfel aceasta se va deteriora.*

**Pornire**

Porniți aparatul comutând butonul ON/OFF din spate pe poziția ON.
La pornirea aparatului, acesta va intra implicit în modul de operare Bluetooth (se va auzi un sunet scurt și apoi 2 beep-uri).
Dacă la pornirea aparatului există deja o memorie USB introdusă în portul USB, se va porni automat citirea memoriei USB. Dacă în timpul funcționării aparatului se introduce un stick (memorie) USB, aparatul pornește automat citirea lui. Dacă se scoate memoria USB, aparatul intră din nou automat în modul de operare Bluetooth. Dacă se introduce un mini-jack de 3,5 mm la intrarea audio AUX, aparatul trece automat la modul de operare AUX. Dacă se scoate cablul mini-jack de 3,5 mm, aparatul intră automat în modul de operare Bluetooth.
***Notă:*** *După pornire, dacă nu se efectuează nici o operațiune timp de 10 minute, se va auzi un sunet și aparatul intră automat în modul stand-by (chiar dacă întrerupătorul de pe spate este pe poziția ON). Aparatul se reactivează la apăsarea oricărui buton de*

*pe spatele aparatului.*
*Folosiți butonul volum pentru a regla nivelul sonor dorit. Acest volum se poate regla și din sursa de muzică, în cazul modului de operare AUX sau BT (Bluetooth).*
***Notă:** Reduceți nivelul volumului dacă difuzorul începe să distorsioneze, în cazul în care modul de operare este AUX sau BT și ați ales un volum prea mare la sursă. Puteți, de asemenea, să reduceți volumul și de la sursa de muzică (în cazul apariției acestor distorsiuni).*

**Radio FM**
Ridicați și extindeți antena pivotantă telescopică a aparatului.
Apăsați scurt butonul M (mod de operare) pentru a alege modul radio FM (se vor auzi 2 beep-uri). Indicatorul luminos corespunzător (FM) se aprinde și puteți selecta postul de radio dorit prin rotirea fină și lentă a butonului rotativ pentru reglaj frecvență.
Pentru a îmbunătăți recepția extindeți complet antena telescopică. Reduceți lungimea antenei dacă semnalul este prea puternic. Înclinați și rotiți antena pentru a găsi cea mai bună poziție de recepție. Așezați aparatul aproape de zonele cu geam din încăperi. Mutați aparatul pentru a găsi zonele cu semnal FM mai bun.

**Bluetooth**
Prin modul de operare Bluetooth se realizează transferul de date (muzică) prin conectarea fără fir a aparatului la dispozitive compatibile (smartphone, tabletă, MP3 player, laptop, etc.). Raza maximă de funcționare a operațiunii de transmitere a datelor este de 10 metri. Obstacolele, cum ar fi pereții, precum și alte dispozitive electronice ar putea împiedica transmiterea datelor. Apăsați scurt butonul M pentru a aduce aparatul în modul Bluetooth. Indicatorul luminos corespunzător se aprinde și clipește rapid, așteptând realizarea conectării.
Activați funcția Bluetooth pe dispozitivul Dvs. mobil (telefon inteligent, tabletă, laptop, player muzical, etc.) și căutați numele „EM1005” (respectiv „EM1006” sau „EM1007”, în funcție de modelul de aparat deținut). Realizați împerecherea celor două dispozitive. Când dispozitivele sunt împerecheate, se va auzi un semnal mai lung. La deconectare se va auzi un semnal mai scurt.
Odată ce conexiunea este reușită, LED-ul albastru BT se va aprinde în mod constant. În momentul în care redați muzică de pe dispozitivul Dvs. mobil, LED-ul albastru va lumina intermitent (va clipi lent).
Cu butoanele 3-5 din spate se pot controla fișierele conectate prin bluetooth (redare/pauză, piesa următoare/anterioară).
***Notă:** Dacă un dispozitiv conectat anterior se află în raza de acțiune a aparatului, acesta se va conecta automat la acest dispozitiv.*
***Notă:** Dacă va suna telefonul (în timp ce aveți telefonul conectat la aparat și se se redă muzică), sunetul de apel se va auzi în difuzorul aparatului, însă la preluarea apelului convorbirea se va face doar prin telefon. La terminarea conversației, aparatul va relua automat redarea piesei de la locul în care a fost întreruptă de apel.*

**Port USB**
Aparatul va trece automat în regim de redare în cazul în care veți introduce o memorie

USB. Utilizați butoanele din spate pentru redare/pauză, trecere la piesa următoare sau la cea anterioară.
Dacă se comută pe alt mod de operare al aparatului și se dorește revenirea la citirea de pe memoria USB, apăsați scurt butonul M (mod de operare), se aud două beep-uri și așteptați până LED-ul corespunzător (USB) se aprinde și clipește lent. Apăsați până când LED-ul corespunzător (USB) se aprinde și clipește lent.
***Notă:*** *Memoria USB trebuie să fie formatată FAT pentru a putea fi citită.*
*Aparatul citește și redă fișiere de muzică MP3, WAV, WMA și FLAC. Aparatul suportă stick-uri de memorie USB cu o capacitate maximă de 128 Gb.*
***Notă:*** *Dacă la pornirea aparatului există deja o memorie USB introdusă în portul USB, se va porni automat citirea memoriei USB. Dacă în timpul funcționării aparatului se introduce un stick (memorie) USB, aparatul pornește automat citirea lui. Dacă se scoate memoria USB, aparatul intră din nou automat în modul de operare Bluetooth.*

**AUX**
Prin modul de operare AUX, aparatul poate fi folosit ca amplificator extern pentru orice sursă audio care are un port mini-jack de 3,5 mm (smartphone, tabletă, player muzical, etc.). Conectaţi un cablu de 3,5 mini-jack la intrarea audio AUX și la sursa de muzică (acest cablu nu se livrează odată cu acest aparat). Se vor auzi 2 beep-uri și indicatorul luminos corespunzător (AUX) se aprinde și va clipi lent. În acest moment se poate porni redarea de pe sursa de muzică.
În cazul în care ați trecut la alt mod de operare și doriți să reveniți la AUX, apăsați scurt butonul M (mod de operare) pentru a alege modul AUX (se vor auzi 2 beep-uri) și indicatorul luminos corespunzător (AUX) se aprinde și va clipi lent.
***Notă:*** *Dacă în timpul funcționării aparatului (în oricare mod) se introduce un mini-jack de 3,5 mm la intrarea audio AUX, aparatul trece automat la modul de operare AUX. Dacă se scoate cablul mini-jack de 3,5 mm, aparatul intră automat în modul de operare Bluetooth.*

## 4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Aparatul necesită numai o curăţire normală exterioară.
Agenții de curățare puternici, cum ar fi benzen, diluant sau altele similare pot deteriora suprafața aparatului. Nu curăţaţi aparatul cu benzină, diluant, prafuri şi soluţii abrazive, bureți abrazivi, etc.
Pentru curăţire utilizaţi o cârpă moale uscată sau ușor umezită cu apă călduță şi apoi lăsaţi aparatul să se usuce.
Nu introduceți aparatul în apă!

## 5. SPECIFICAŢII TEHNICE

Model: **EM 1005 / EM 1006 / EM 1007**
Port mini jack de 3,5 mm (AUX).
Port USB ce permite redarea fișierelor MP3, WMA, WAV și FLAC de pe memorie USB.
Frecvența radio FM: 87,5-108 MHz.
Versiunea Bluetooth: 5.3 (frecvența nominală: 2,4 Ghz).
Distanța transmisie Bluetooth: maxim 10 m.
Difuzor: 3" (7,6 cm), 5W (amplificator de 3 W).
Tensiune nominală: 5V.
Baterie: 3,7 V, 1500 mAh (tip baterie 18650).
Raportul semnal/zgomot ≥ 65dB.
Conținutul cutiei: 1x radio retro, 1x cablu de încărcare USB-A la USB-C, 1x manual de utilizare, 1x certificat de garanție.

**GARANŢIE**
Perioada de garanţie este de 2 ani de la data cumpărării.
***NOTĂ:*** *Garanția nu se extinde asupra consumabilelor care însoțesc produsul principal precum acumulatorul sau bateria, doar dacă acesta nu este conform la prima despachetare/utilizare a produsului. Pentru acumulator/baterie, perioada de garanție este de 1 lună.*
Condiţiile valabilităţii garanţiei sunt menţionate în certificatul de garanţie al produsului.

Gratulálunk az ELECTROMUREȘ termék megvásárlásához, és reméljük, hogy örömet szerez Önnek egy olyan román márka újjáéledése, amelynek története egészen 1949-ig nyúlik vissza. Ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján lett megtervezve, és a legmegbízhatóbb, legmodernebb elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával készült. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, szánjon néhány percet a használati utasítás elolvasására, amely az alábbiakban található. Köszönjük!

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!

**Soha ne tegye ki a készüléket külső hatásoknak!**

Magyar

# 1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

**FIGYELEM!**

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR MINDIG BE KELL TARTANI A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN!

• A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a figyelmeztetéseket. Ne veszítse el a használati útmutatót.

• A tűz- vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

• Ne használja a készüléket kültéren vagy nedves helyeken. Soha ne tegye ki a készüléket külső környezeti hatásoknak (eső, hó, napfény stb.). A készüléket védeni kell a csepegő vagy fröccsenő víztől. Ne helyezzen folyadékot tartalmazó tárgyakat a készülékre.

• Az áramütés veszélye miatt tilos a készülék házát saját kezűleg szétszedni vagy javítani! Hibás működés esetén vigye a készüléket szakszervizbe (az Electromures hivatalos szervizébe) vagy a forgalmazóhoz.

• A készüléket mindig sík és stabil felületre helyezze.

• Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe vagy olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri. Ne helyezze gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelébe.

• Ne helyezzen semmilyen tárgyat az eszközbe vagy a (nyitott) hangszóró területére! Ne üsse és ne ejtse le a készüléket!

• Az eszközt csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal használja.

• A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, ha nincsenek felnőtt felügyelete alatt.

• Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint kisebb fizikai vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeretek nélküli személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a termék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesültek, és megértették a lehetséges veszélyeket.

• A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást csak 8 év feletti, felügyelettel rendelkező gyermekek végezhetik. A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és annak tápegységétől.

• Használja a készüléket rendeltetésszerűen. Ne használja a készüléket más célra, mert az veszélyes lehet. Ezt a készüléket otthoni használatra tervezték (nem professzionális használatra).

• A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

## 2. GOMBOK ÉS FUNKCIÓIK

1 - ON/OFF gomb (bekapcsolás/kikapcsolás);
2 - Működési módválasztó gomb (BT/FM/AUX/USB);
3 - ⏮ nyomja meg az előző szám lejátszásához;
4 - ⏯ nyomja meg a lejátszás/szünet funkcióhoz;
5 - ⏭ nyomja meg a következő szám lejátszásához;
6 - 3,5 mm-es mini jack (AUX) bemenet (port);
7 - USB port (USB meghajtók csatlakoztatásához);
8 - Töltésjelző;
9 - DC 5V töltőport (USB Type-C);
10 - FM frekvencia állító gomb;
11 - Hangerőszabályzó gomb;
12 - Üzemmódjelző fény.

## 3. HASZNÁLAT

A készüléket száraz, pormentes, sík felületre helyezze. Védje a közvetlen napsugárzástól, extrém hőmérséklettől és nedvességtől.

**Akkumulátor**
Az első használat előtt teljesen töltse fel a készülék akkumulátorát.
Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt (USB-A – USB-C) egy megfelelő DC 5V töltőhöz (ez a töltő nem tartozéka a készüléknek), a másik végét pedig a készülék hátulján található USB-C típusú töltési portba. A kábel bármilyen USB-n keresztül tölthető eszközhöz csatlakoztatható (hordozható akkumulátor, laptop, stb.). A hátoldalon található LED piros színnel világít töltés közben.
Töltse az akkumulátort körülbelül 3-4 órán keresztül. A töltés akkor fejeződik be, amikor a piros töltésjelző LED kialszik. Ne hagyja töltésen 4 óránál tovább!
***Megjegyzés:*** *Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, kérjük, teljesen feltöltött állapotban hagyja. Ellenkező esetben az akkumulátor károsodhat.*

**Indítás**
Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a hátul található ON/OFF kapcsolót ON állásba kapcsolja.
Indításkor az eszköz alapértelmezettként Bluetooth üzemmódban indul (egy rövid hangjelzés, majd két pittyenés hallható). Ha a készülék indításakor USB-s adathordozó van csatlakoztatva, az eszköz automatikusan lejátsza az adathordozó tartalmát. USB-s adathordozó csatlakoztatásakor vagy eltávolításakor az eszköz automatikusan felismeri a változást, és ennek megfelelően állítja be az üzemmódot. 3,5 mm-es jack csatlakoztatásakor az eszköz automatikusan AUX üzemmódra vált. A jack eltávolításakor az eszköz visszavált Bluetooth üzemmódra.
Megjegyzés: Ha a bekapcsolás után 10 percig nem történik semmilyen művelet, egy hangjelzés hallható, és a készülék automatikusan készenléti üzemmódba lép (még akkor is, ha a hátul lévő kapcsoló ON állásban van). A készülék bármelyik hátul lévő gomb megnyomásával újra aktiválható.
Használja a hangerőszabályzó gombot a kívánt hangerő beállításához. Ez a hangerő

a zene forrásáról is szabályozható, ha AUX vagy BT (Bluetooth) üzemmódban van.
***Megjegyzés:*** *Csökkentse a hangerőt, ha a hangszóró torzítani kezd, különösen AUX vagy BT üzemmódban, ha túl magas hangerőt választott a forrásnál. Ilyen esetekben a hangerőt a zene forrásáról is csökkentheti a torzítás megszüntetéséhez.*

**FM Rádió**
Emelje fel és húzza ki a készülék teleszkópos antennáját.
Nyomja meg röviden az M (üzemmód) gombot az FM rádió üzemmód kiválasztásához (2 hangjelzést fog hallani). Az ehhez tartozó FM jelzőfény világítani kezd, és a kívánt rádióállomás kiválasztásához finoman és lassan forgassa el a frekvenciaállító gombot.
A vétel javítása érdekében teljesen húzza ki a teleszkópos antennát. Ha a jel túl erős, csökkentse az antenna hosszát. Döntse és forgassa az antennát a legjobb vételi pozíció megtalálásához. Helyezze a készüléket az ablakok közelébe. Mozgassa a készüléket, hogy megtalálja a legjobb FM jelvételt biztosító helyet.

**Bluetooth**
Bluetooth üzemmódban a készülék vezeték nélküli kapcsolat segítségével adatokat (zenét) továbbít kompatibilis eszközökhöz (okostelefon, táblagép, MP3 lejátszó, laptop stb.). Az adatátviteli távolság maximálisan 10 méter. Akadályok, mint például falak, illetve más elektronikai eszközök befolyásolhatják az adatátvitelt.
Nyomja meg röviden az M gombot a Bluetooth üzemmód aktiválásához A megfelelő jelzőfény kigyullad és gyorsan villog, várva a kapcsolat létrejöttére. Aktiválja a Bluetooth funkciót a mobil eszközén (okostelefon, táblagép, laptop, zenelejátszó stb.) és keresse meg az „EM1005” (illetve „EM1006” vagy „EM1007”, az ön készülék modelljétől függően) nevű eszközt. Párosítsa a két készüléket.
Amikor az eszközök párosítva vannak, egy hosszabb hangjelzést fog hallani. A leválasztáskor egy rövidebb hangjelzés hallható.
Ha a kapcsolat sikeresen létrejött, a kék BT LED folyamatosan világít. Amikor zenét játszik le a mobil eszközéről, a kék LED folyamatosan villog (lassan pislog).
A készülék hátulján található 3-5. gombokkal a Bluetooth-on keresztül csatlakoztatott fájlokat lehet vezérelni (lejátszás/szünet, következő/előző szám).
***Megjegyzés:*** *Ha egy korábban csatlakoztatott eszköz a készülék hatótávolságán belül van, a készülék automatikusan csatlakozik ehhez az eszközhöz.*
***Megjegyzés:*** *Ha telefonhívás érkezik, miközben a telefon csatlakoztatva van a készülékhez és zene szól, a hívás hangja a készülék hangszóróján keresztül fog szólni, de a beszélgetés maga csak a telefonon keresztül történik. A beszélgetés befejeztével a készülék automatikusan folytatja a zene lejátszását a hívás által megszakított helyről.*

**USB port**
USB eszköz felismerésekor a készülék automatikusan USB lejátszási módba kapcsol. A lejátszás vezérlése a készülék hátoldalán található gombokkal lehetséges.
Más üzemmódba való váltás után az USB lejátszáshoz röviden nyomja meg az M gombot. A készülék konfirmációként két hangjelzést ad, majd az USB LED lassan villogva jelzi az USB eszköz aktiválását.

***Megjegyzés:*** *Az USB memóriának FAT formátumban kell lennie ahhoz, hogy olvasható legyen. A készülék MP3, WAV, WMA és FLAC zenei fájlokat olvas és játszik le. A készülék maximum 128 GB kapacitású USB memóriákat támogat.*
***Megjegyzés:*** *Ha a készülék bekapcsolásakor már van USB memória csatlakoztatva, a készülék automatikusan elindítja a memória olvasását. Ha a készülék működése közben csatlakoztat egy USB memóriát, a készülék automatikusan elkezdi olvasni azt. Ha eltávolítja az USB memóriát, a készülék automatikusan visszatér a Bluetooth üzemmódba.*

**AUX**
Az AUX üzemmódban a készülék külső erősítőként használható bármely olyan audio forráshoz, amely 3,5 mm-es mini-jack porttal rendelkezik (okostelefon, táblagép, zenelejátszó stb.). Csatlakoztassa a 3,5 mm-es mini-jack kábelt az AUX audio bemenethez és az audio forráshoz (ez a kábel nem tartozéka a készüléknek). Két sípolást fog hallani, és az ehhez tartozó AUX jelzőfény világítani kezd és lassan villog. Ekkor kezdheti el a zene lejátszását az audio forráson.
Ha más üzemmódra váltott, és vissza szeretne térni az AUX üzemmódra, nyomja meg röviden az M (üzemmód) gombot az AUX mód kiválasztásához (két sípolást fog hallani), és az ehhez tartozó AUX jelzőfény világítani kezd és lassan villog.
***Megjegyzés:*** *Ha a készülék működése közben (bármely üzemmódban) csatlakoztat egy 3,5 mm-es mini-jack kábelt az AUX bemenetre, a készülék automatikusan AUX üzemmódba vált. Ha eltávolítja a 3,5 mm-es mini-jack kábelt, a készülék automatikusan Bluetooth üzemmódra vált.*

## 4. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék csak egyszerű külső tisztítást igényel.
Kerülje az erős tisztítószerek, például benzol, hígító vagy hasonló anyagok használatát, mert károsíthatják a készülék felületét. Ne tisztítsa a készüléket benzinnel, hígítóval, súrolóporral, súroló szivaccsal stb.
A tisztításhoz használjon puha, száraz vagy langyos vízbe mártott rongyot, majd hagyja megszáradni a készüléket.
A készüléket ne merítse vízbe!

## 5. MŰSZAKI ADATOK

Modell: **EM 1005 / EM 1006 / EM 1007**
Csatlakozók: 3,5 mm-es jack (AUX),
USB-port, amely lehetővé teszi az MP3, WMA, WAV és FLAC fájlok lejátszását USB-memóriáról.
FM rádiófrekvencia: 87,5-108 MHz
Bluetooth verzió: 5.3 (2,4 GHz)
Bluetooth átviteli hatótávolság: maximum 10 m
Hangszóró: 3" (7,6 cm), 5 W (3 W erősítő)
Névleges feszültség: 5 V
Akku: 3,7 V, 1500 mAh (18650 típusú akkumulátor)
Jel/zaj arány: ≥ 65 dB
A doboz tartalma: 1x retro rádió, 1x USB-A - USB-C töltőkábel, 1x használati útmutató, 1x garanciajegy.

**GARANCIA**
A termékre 2 év garancia vonatkozik a vásárlás dátumától számítva.
***Megjegyzés:*** *A garancia nem vonatkozik a fogyóeszközökre, mint például az akkumulátorra, kivéve, ha az első használatkor hibásnak bizonyul. Az akkumulátorra 1 hónap garancia vonatkozik.*
A jótállás érvényességi feltételei a termék jótállási jegyében szerepelnek.

This symbol means that the product should not be thrown away as household waste and should be delivered to an appropriate waste collection location. Follow local regulations and do not dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Proper disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie să fie aruncat ca și deșeu menajer și ar trebui livrat la o locație co-respunzătoare de colectare deșeuri. Respectați normele locale și nu eliminați produsul și bateriile reîncărcabile cu deșeurile menajere normale. Eliminarea corectă a produselor vechi și a bateriilor reîncărcabile ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy erre kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni. Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az újratölthető elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek és az újratölthető elemek megfelelő elhelyezése segít megóvni a környezetet és az emberi egészséget.

This symbol means that the product contains batteries that fall under the scope of the European Directive 2013/56/EU and that cannot be disposed of with normal household waste. Please find out about local separate collection systems for electronic and electrical products. Follow local regulations and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Proper disposal of your old products will help prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii care intră sub incidența Directivei europene 2013/56/EU și care nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să vă informați despre sistemele locale de colectare separată pentru produse electronice și electrice. Respectați regulile locale și nu aruncați niciodată produsul și bateriile împreună cu deșeuri menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produselor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a termék olyan elemeket tartalmaz, amelyekre a 2013/56/EU európai irányelv vonatkozik, és amelyeket a háztartási hulladékkal együtt nem szabad kidobni. Kérjük, tájékozódjon a helyi elektronikai hulladék-gyűjtési rendszerekről. Tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek megfelelő elhelyezése segít megóvni a környezetet és az emberi egészséget.

This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate şi conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.

We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greşeli de tipar.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért.

ELECTRO MURES

**www.electromures.ro**

Rev.01 16092024